

---

# Unilift CC 5, CC 7, CC 9

Installation and operating instructions

GB D F I E P GR NL S FIN DK  
PL RU H CZ SK TR



## **(GB)** Declaration of Conformity

We Grundfos declare under our sole responsibility that the products Unilift CC 5, CC 7 and CC 9, to which this declaration relates, are in conformity with the Council directives on the approximation of the laws of the EC member states relating to:

- Machinery Directive (2006/42/EC).  
Standards used: EN 809: 1998 and EN 60204-1: 2006.
- Low voltage Directive (2006/95/EC).  
Standards used: EN 60335-1: 2002 and EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Directive (2004/108/EC).  
Standards used: EN 6100-6-2 and EN 61000-6-3.
- Construction Products Directive (89/106/EEC).  
Standard used: EN 12050-2: 2001.

## **(F)** Déclaration de Conformité

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits Unilift CC 5, CC 7 et CC 9, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous :

- Directive Machines (2006/42/CE).  
Normes utilisées : EN 809 : 1998 et EN 60204-1: 2006.
- Directive Basse Tension (2006/95/CE).  
Normes utilisées : EN 60335-1 : 2002 et EN 60335-2-41 : 2003.
- Directive Compatibilité Electromagnétique CEM (2004/108/CE).  
Normes utilisées : EN 6100-6-2 et EN 61000-6-3.
- Directive sur les Produits de Construction (89/106/CEE)  
Norme utilisée : EN 12050-2 : 2001.

## **(E)** Declaración de Conformidad

Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que los productos Unilift CC 5, CC 7 y CC 9, a los cuales se refiere esta declaración, están conformes con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

- Directiva de Maquinaria (2006/42/CE).  
Normas aplicadas: EN 809: 1998 y EN 60204-1: 2006.
- Directiva de Baja Tensión (2006/95/CE).  
Normas aplicadas: EN 60335-1: 2002 y EN 60335-2-41: 2003.
- Directiva EMC (2004/108/CE).  
Normas aplicadas: EN 6100-6-2 y EN 61000-6-3.
- Directiva de Productos de Construcción (89/106/CEE).  
Norma aplicada: EN 12050-2: 2001.

## **(GR)** Δήλωση Συμμόρφωσης

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Unilift CC 5, CC 7 και CC 9 στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

- Οδηγία για μηχανήματα (2006/42/ΕC).  
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 809: 1998 και EN 60204-1: 2006.
- Οδηγία χαμηλής τάσης (2006/95/ΕC).  
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 60335-1: 2002 και EN 60335-2-41: 2003.
- Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (EMC) (2004/108/ΕC).  
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 6100-6-2 και EN 61000-6-3.
- Οδηγία Παραγωγής Προϊόντων (89/106/ΕΕC).  
Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 12050-2: 2001.

## **(S)** Försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna Unilift CC 5, CC 7 och CC 9, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

- Maskindirektivet (2006/42/EG).  
Tillämpade standarder: EN 809: 1998 och EN 60204-1: 2006.
- Lågspanningsdirektivet (2006/95/EG).  
Tillämpade standarder: EN 60335-1: 2002 och EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktivet (2004/108/EG).  
Tillämpade standarder: EN 6100-6-2 och EN 61000-6-3.
- Byggproduktdirektivet (89/106/EEG).  
Tillämpad standard: EN 12050-2: 2001.

## **(D)** Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte Unilift CC 5, CC 7 und CC 9, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen:

- Maschinenrichtlinie (2006/42/EG).  
Normen, die verwendet wurden: EN 809: 1998 und EN 60204-1: 2006.
- Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG).  
Normen, die verwendet wurden: EN 60335-1: 2002 und EN 60335-2-41: 2003.
- EMV-Richtlinie (2004/108/EG).  
Normen, die verwendet wurden: EN 6100-6-2 und EN 61000-6-3.
- Bauproduktrichtlinie (89/106/EWG).  
Norm, die verwendet wurde: EN 12050-2: 2001

## **(I)** Dichiarazione di Conformità

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

- Direttiva Macchine (2006/42/CE).  
Norme applicate: EN 809: 1998 e EN 60204-1: 2006.
- Direttiva Bassa Tensione (2006/95/CE).  
Norme applicate: EN 60335-1: 2002 e EN 60335-2-41: 2003.
- Direttiva EMC (2004/108/CE).  
Norme applicate: EN 6100-6-2 e EN 61000-6-3.
- Direttiva Prodotti da Costruzione (89/106/CEE)  
Norma applicata: EN 12050-2: 2001.

## **(P)** Declaração de Conformidade

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, aos quais diz respeito esta declaração, estão em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

- Directiva Máquinas (2006/42/CE).  
Normas utilizadas: EN 809: 1998 e EN 60204-1: 2006.
- Directiva Baixa Tensão (2006/95/CE).  
Normas utilizadas: EN 60335-1: 2002 e EN 60335-2-41: 2003.
- Directiva EMC (compatibilidade electromagnética) (2004/108/CE).  
Normas utilizadas: EN 6100-6-2 e EN 61000-6-3.
- Directiva Produtos Construção (89/106/CEE).  
Norma utilizada: EN 12050-2: 2001.

## **(NL)** Overeenkomstigheidsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten Unilift CC 5, CC 7 en CC 9 waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG Lidstaten betreffende:

- Machine Richtlijn (2006/42/EC).  
Gebruikte normen: EN 809: 1998 en EN 60204-1: 2006.
- Laagspannings Richtlijn (2006/95/EC).  
Gebruikte normen: EN 60335-1: 2002 en EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Richtlijn (2004/108/EC).  
Gebruikte normen: EN 6100-6-2 en EN 61000-6-3.
- Bouwproducten Richtlijn (89/106/EEC).  
Gebruikte norm: EN 12050-2: 2001.

## **(FIN)** Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteet Unilift CC 5, CC 7 ja CC 9 ita tämä vakuutus koskee, ovat EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamisen tähtävää Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti:

- Konedirektiivi (2006/42/EY).  
Sovellettavat standardit: EN 809: 1998 ja EN 60204-1: 2006.
- Pienjännittdirektiivi (2006/95/EY).  
Sovellettavat standardit: EN 60335-1: 2002 ja EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktiivi (2004/108/EY).  
Sovellettavat standardit: EN 6100-6-2 ja EN 61000-6-3.
- Rakennustuotedirektiivi (89/106/EY).  
Sovellettu standardi: EN 12050-2: 2001.

## **DK** Overensstemmelseerklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne Unilift CC 5, CC 7 og CC 9 som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

- Maskindirektivet (2006/42/EF).
- Anvendte standarder: EN 809: 1998 og EN 60204-1: 2006.
- Lavspændingsdirektivet (2006/95/EF).
- Anvendte standarder: EN 60335-1: 2002 og EN 60335-2-41: 2003.
- EMC-direktivet (2004/108/EF).
- Anvendte standarder: EN 6100-6-2 og EN 61000-6-3.
- Byggevaredirektivet (89/106/EF).
- Anvendt standard: EN 12050-2: 2001.

## **RU** Декларация о соответствии

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия Unilift CC 5, CC 7 и CC 9, к которым относится настоящая декларация, соответствуют следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

- Механические устройства (2006/42/EC).
- Применявшиеся стандарты: EN 809: 1998 и EN 60204-1: 2006.
- Низковольтное оборудование (2006/95/EC).
- Применявшиеся стандарты: EN 60335-1: 2002 и EN 60335-2-41: 2003.
- Электромагнитная совместимость (2004/108/EC).
- Применявшиеся стандарты: EN 6100-6-2 и EN 61000-6-3.
- Директива на строительные материалы и конструкции (89/106/ЕС).
- Применявшийся стандарт: EN 12050-2: 2001.

## **CZ** Prohlášení o shodě

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky Unilift CC 5, CC 7 a CC 9, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

- Směrnice pro strojní zařízení (2006/42/ES).
- Použité normy: EN 809: 1998 a EN 60204-1: 2006.
- Směrnice pro nízkonapěťové aplikace (2006/95/ES).
- Použité normy: EN 60335-1: 2002 a EN 60335-2-41: 2003.
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) (2004/108/ES).
- Použité normy: EN 6100-6-2 a EN 61000-6-3.
- Směrnice o konstrukci výrobků (89/106/ES).
- Použitá norma: EN 12050-2: 2001.

## **TR** Uygunluk Bildirgesi

Grundfos olarak bu beyannameye konu olan Unilift CC 5, CC 7 ve CC 9 ürünlerimin, AB Üyesi Ülkelerin kanunları biribirine yaklaştırma üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz:

- Makineler Yönetmeliği (2006/42/EC).
- Kullanılan standartlar: EN 809: 1998 ve EN 60204-1: 2006.
- Düşük Voltaj Yönetmeliği (2006/95/EC).
- Kullanılan standartlar: EN 60335-1: 2002 ve EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Direktifi (2004/108/EC).
- Kullanılan standartlar: EN 6100-6-2 ve EN 61000-6-3.
- Yapı Ürünleri Yönergesi (89/106/EEC).
- Kullanılan standart: EN 12050-2: 2001.

## **PL** Deklaracja zgodności

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby Unilift CC 5, CC 7 oraz CC 9, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednolicenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE:

- Dyrektywa Maszynowa (2006/42/WE).
- Zastosowane normy: EN 809: 1998 oraz EN 60204-1: 2006.
- Dyrektywa Niskonapięciowa (LVD) (2006/95/WE).
- Zastosowane normy: EN 60335-1: 2002 oraz EN 60335-2-41: 2003.
- Dyrektywa EMC (2004/108/WE).
- Zastosowane normy: EN 6100-6-2 oraz EN 61000-6-3.
- Dyrektywa Wyrobów Budowlanych (89/106/WE).
- Zastosowana norma: EN 12050-2: 2001.

## **H** Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos, egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a Unilift CC 5, CC 7 és CC 9 termékek, amelyekre jelen nyilatkozik vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak:

- Gépek (2006/42/EK).
- Alkalmazott szabványok: EN 809: 1998 és EN 60204-1: 2006.
- Kisfeszültségű Direktíva (2006/95/EK).
- Alkalmazott szabványok: EN 60335-1: 2002 és EN 60335-2-41: 2003.
- EMC Direktíva (2004/108/EK).
- Alkalmazott szabványok: EN 6100-6-2 és EN 61000-6-3.
- Építési Termék Direktíva (89/106/EGK).
- Alkalmazott szabvány: EN 12050-2: 2001.

## **SK** Prehlásenie o konformite

My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobky Unilift CC 5, CC 7 a CC 9, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

- Smernica pre strojové zariadenie (2006/42/EC).
- Použité normy: EN 809: 1998 a EN 60204-1: 2006.
- Smernica pre nízkonapätové aplikácie (2006/95/EC).
- Použité normy: EN 60335-1: 2002 a EN 60335-2-41: 2003.
- Smernica pre elektromagnetickú kompatibilitu (2004/108/EC).
- Použité normy: EN 6100-6-2 a EN 61000-6-3.
- Smernica o konštrukcii výrobkov (89/106/EEC).
- Použitá norma: EN 12050-2: 2001.

Bjerringbro, 1st March 2010



Svend Aage Kaas  
Technical Director



# Unilift CC 5, CC 7, CC 9

Installation and operating instructions	6	GB
Montage- und Betriebsanleitung	13	D
Notice d'installation et de fonctionnement	22	F
Istruzioni di installazione e funzionamento	30	I
Instrucciones de instalación y funcionamiento	38	E
Instruções de instalação e funcionamento	46	P
Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας	54	GR
Installatie- en bedieningsinstructies	62	NL
Monterings- och driftsinstruktion	69	S
Asennus- ja käyttöohjeet	75	FIN
Monterings- og driftsinstruktion	81	DK
Instrukcja montażu i eksploatacji	87	PL
Руководство по монтажу и эксплуатации	95	RU
Szerelési és üzemeltetési utasítás	104	H
Montážní a provozní návod	111	CZ
Návod na montáž a prevádzku	119	SK
Montaj ve kullanım kılavuzu	128	TR

## INDHOLDSFORTEGNELSE

	Side
1. Symboler brugt i dette dokument	81
2. Unilift CC 5, CC 7 og CC 9 pumper	81
3. Anvendelse	81
4. Identifikation	82
5. Funktioner	82
6. Driftsbetingelser	82
7. Installation	82
7.1 Installationsmål	82
7.2 Placering af pumpen	83
7.3 Tilslutning af afgangsrør	83
7.4 Justering af kabellængde for svømmerafbryder	83
7.5 El-tilslutning	83
8. Drift	84
8.1 Selvudluftning	84
8.2 Manuel drift	84
8.3 Automatisk drift	84
8.4 Pumpning til lav vandstand	84
8.5 Termisk beskyttelse	84
9. Vedligeholdelse	85
9.1 Rengøring af pumpen	85
10. Tekniske data	85
10.1 Elektriske data	85
10.2 Lydeffektniveau	85
10.3 Mål	85
11. Fejlfinding	86
12. Service	86
13. Bortskaffelse	86



### Advarsel

Læs denne monterings- og driftsinstruktion før installation. Følg lokale forskrifter og gængs praksis ved installation og drift.



### Advarsel

Brug af dette produkt kræver erfaring med og kendskab til produktet. Produktet må ikke bruges af personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, medmindre disse personer er under opsyn eller oplært i at bruge produktet af en person med ansvar for deres sikkerhed. Børn må ikke bruge eller lege med dette produkt.

## 1. Symboler brugt i dette dokument



### Advarsel

Hvis disse sikkerhedsanvisninger ikke overholdes, kan det medføre personskade!



Hvis disse sikkerhedsanvisninger ikke overholdes, kan det medføre funktionsfejl eller skade på materiellet!



Råd og anvisninger som letter arbejdet og sikrer pålidelig drift.

## 2. Unilift CC 5, CC 7 og CC 9 pumper

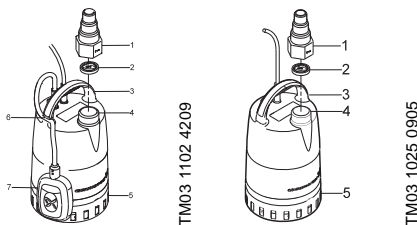


Fig. 1 Pumpe med og uden svømmerafbryder

1. Adapter
2. Kontraventil
3. Håndtag
4. Afgangsstuds
5. Indløbssti
6. Kabelholder
7. Svømmerafbryder.

## 3. Anvendelse

Grundfos Unilift CC 5, CC 7 og CC 9 pumper er etrins dykpumper til pumpning af regnvand og let forenet vand fra blandt andet:

- afløbsvand fra vaskemaskiner, bad og vaskekummer fra lavereliggende bygningsdele til kloaksystem
- kældre og lignende i tilfælde af oversvømmelse
- drænbrønde
- brønde for overfladevand med tilløb fra tagrender, skakter, tunneler etc.
- swimmingpools og andre bassiner.

Pumpen er egnet til både stationær og transportabel brug.



### Advarsel

Pumpen må ikke bruges i eller ved swimmingpools, havebassiner og lignende, hvis der er personer i vandet.

Pumpen er **ikke** egnet til

- medier med langfibrede bestanddele
- brændbare medier (olie, benzin, m.v.)
- aggressive medier.

## 4. Identifikation

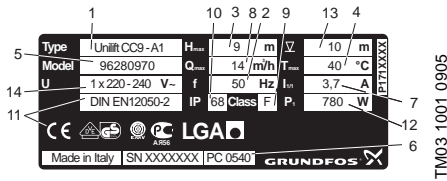


Fig. 2 Eksempel på typeskilt for Unilift CC 9

Pos.	Beskrivelse	Pos.	Beskrivelse
1	Pumpetype	8	Maks. flow
2	Frekvens	9	Motorens isolationsklasse
3	Maks. løfthøjde	10	Kapslingsklasse
4	Maks. medietemperatur ved kontinuerlig drift	11	Godkendelser
5	Produktnummer	12	Motorens optagne effekt
6	Produktionkode	13	Maks. installationsdybde
7	Fuldlaststrøm	14	Forsynings-spænding

## 5. Funktioner

### Pumpe med svømmerafbryder

- Automatisk start/stop.
- Pumpning til lav vandstand uden indløbssi med pumpen i tvangsdrift.

### Pumpe uden svømmerafbryder

- Manuel ekstern start/stop.
- Pumpning til lav vandstand uden indløbssi, se afsnit 8.4.

Unilift CC pumperne har indbygget selvudluftnings-ventil.

## 6. Driftsbetingelser

### Medietemperatur

0 °C til +40 °C.

Med intervaller på mindst 30 minutter tillades dog 2 minutters drift ved maks. +70 °C.

### Opbevaringstemperatur

-10 °C til +50 °C.

### Installationsdybde

Maks. 10 m under vandoverfladen.

## 7. Installation

### Bemærk:

- Pumpen må ikke monteres så den hænger i el-kablet eller afgangsrøret.
- Pumpen må ikke løftes eller sænkes i el-kablet.

### 7.1 Installationsmål

#### 7.1.1 Pumpe med svømmerafbryder

Hvis pumpen installeres i en brønd, skal brøndens mål mindst være som vist på fig. 3 og i tabellen for at sikre fri bevægelse for svømmerafbryderen.

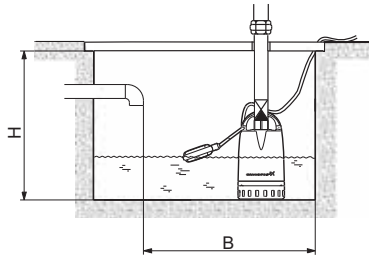


Fig. 3 Min. installationsmål

#### Min. installationsmål

Pumpetype	Højde (H) [mm]	Bredde (B) [mm]
Unilift CC 5 Unilift CC 7	520	400
Unilift CC 9	570	500

#### 7.1.2 Pumpe uden svømmerafbryder

Pumpen kræver ikke mere plads end pumpens fysiske dimensioner, se side 137.

## 7.2 Placering af pumpen

Pumpen kan bruges i lodret stilling og skrå eller vandret stilling med afgangsstudsens som det højeste punkt på pumpen. Indløbssien skal være dækket af pumpemediet under drift.

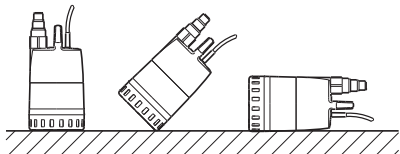


Fig. 4 Pumpepositioner

Placer pumpen så indløbssien er fri af slam, mudder eller lignende. Dette kan sikres ved at placere pumpen på mursten, en jernplade eller lignende.

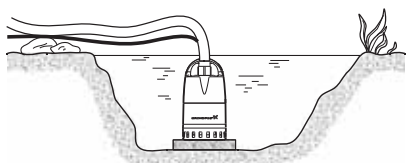


Fig. 5 Pumpe placeret på en plade

## 7.3 Tilslutning af afgangsrør

Afgangsrøret kan monteres direkte på pumpens afgangsstuds eller ved hjælp af adapteren.

For at forhindre tilbageløb gennem pumpen når den stopper, kan den medleverede kontraventil placeres i adapteren. Kontraventilen fastgøres ved at spænde adapteren fast på pumpens afgangsstuds.

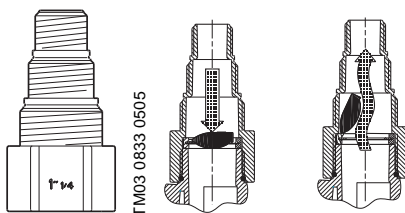


Fig. 6 Adapter og kontraventil (placering og funktion)

Adapteren gør det muligt at tilslutte rør eller slange som passer til 3/4", 1" og 1 1/4" udvendigt rørgvind (G). Adapteren skal skæres til så den passer til afgangsrørets diameter. Hvis der er en anlægspakning mellem afgangsrør og adapter, skal den tilskårne adapter have en lige og glat overflade.

Godkendelsen i henhold til DIN EN 12 056-4 forudsætter at røret fra den faste installation monteres direkte på pumpens afgangsstuds. Hvis den medleverede adapter ønskes anvendt, skal 3/4" og 1" studserne skæres af.

## 7.4 Justering af kabellængde for svømmerafbryder

Niveauforskellen mellem start og stop kan justeres ved at ændre den frie kabellængde mellem svømmerafbryder og pumpehåndtag.

- En øget fri kabellængde giver færre start/stop og stor niveauforskel.
- En reduceret fri kabellængde giver flere start/stop og lille niveauforskel.

For at svømmerafbryderen kan starte og stoppe pumpen, skal den frie kabellængde være mindst 100 mm og højst 200 mm.

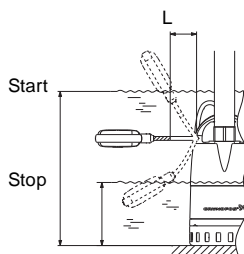


Fig. 7 Start/stop-niveau ved min. og maks. kabellængde

Pumpetype	Kabellængde (L) min. 100 mm		Kabellængde (L) maks. 200 mm	
	Start [mm]	Stop [mm]	Start [mm]	Stop [mm]
Unilift CC 5	350	115	400	55
Unilift CC 7	350	115	400	55
Unilift CC 9	385	150	435	90

## 7.5 El-tilslutning

Forsyningsspænding: 1 x 220-240 V, 50 Hz.

El-tilslutningen skal foretages i henhold til de lokale el-regulativer og normer.

Kontrollér at netspænding og frekvens svarer til værdierne på pumpens typeskilt.

### Advarsel



Pumpen skal af sikkerhedshensyn tilsluttes en stikkontakt med jordforbindelse.

Det anbefales at forsyne den faste installation med et fejlstrømsrelæ med en udløsestrøm < 30 mA.

TM03 1111 1005

TM03 1123 1105

TM03 0833 0505

TM03 0834 0505

DK



## 8. Drift

### 8.1 Selvudluftning

Pumpens selvudluftningsventil er placeret i pumpens håndtag. Ventilen fjerner luft som ikke kan slippe ud af pumpens afgang. Ventilen vil normalt lukke når pumpen er udluftet.

Hvis pumpen suger luft eller vand med stort luftindhold, kan ventilen lække en blanding af luft og vand. Dette er ikke en fejl, men en naturlig konsekvens af ventilen der åbner og lukker.

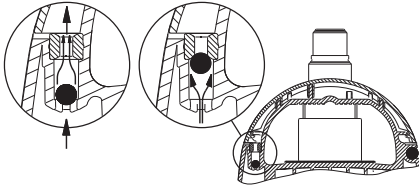


Fig. 8 Selvudluftning

### 8.2 Manuel drift

Pumpen startes og stoppes med ekstern afbryder.

For at undgå tørløb skal vandstanden kontrolleres jævnligt under drift. Dette kan f.eks. ske via en ekstern niveauovervågning.

For at pumpen kan selvansuge ved start, skal der være en vandstand på mindst 25 mm.

Når pumpen suger vand, kan den suge ned til 20 mm vandstand.

For pumpning til lav vandstand, se afsnit 8.4.

### 8.3 Automatisk drift

Ved automatisk drift vil pumpen med svømmerafbryder starte og stoppe afhængig af vandstand og svømmerafbryderens kabellængde.

#### Tvangsdrift af pumpe med svømmerafbryder

Hvis pumpen skal bruges til at dræne vandstande under svømmerafbryderens stopniveau, kan afbryderen holdes oppe ved at gøre den fast til afgangsrøret.

Under tvangsdrift skal vandstanden kontrolleres jævnligt for at undgå tørløb.

### 8.4 Pumpning til lav vandstand

Når indløbssien er afmonteret, kan pumpen suge ned til 3 mm.

For at afmontere indløbssien sættes en skruetrækker ind mellem pumpekappe og indløbssi og drejes til indløbssien løsnes.

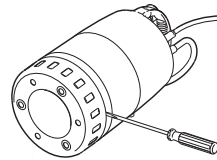


Fig. 9 Afmontering af indløbssi

Disse betingelser skal være opfyldt:

- Pumpen skal placeres på en jævn, vandret flade.
- Vandet må ikke indeholde store partikler der kan spærre tilløbet til pumpen.
- Min. vandstand ved start: 5 mm.

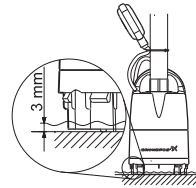


Fig. 10 Lav vandstand

### 8.5 Termisk beskyttelse

Hvis pumpen kører uden vand, eller hvis den på anden måde bliver overbelastet, vil motorens indbyggede termoafbryder slå fra.

Når motoren er tilstrækkeligt afkølet, genstarter den automatisk.

## 9. Vedligeholdelse

Pumpen er under normale driftsforhold vedligeholdelsesfri.

Hvis pumpen har været brugt til andre medier end rent vand, bør den gennemskylles med rent vand umiddelbart efter brug.

### 9.1 Rengøring af pumpen

#### Advarsel



*Før arbejdet på pumpen påbegyndes, skal forsyningsspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan genindkobles.*

#### Rengøring af indløbssien

1. Afbryd forsyningsspændingen til pumpen.
2. Tøm pumpen for vand.
3. Løsn sien ved at sætte en skrue-trækker ind mellem pumpekappe og indløbssi og dreje skrue-trækkeren, se fig. 9.
4. Gør indløbssien ren, og monter den igen.

#### Rengøring af løberen

1. Afbryd forsyningsspændingen til pumpen.
2. Løsn sien ved at sætte en skrue-trækker ind mellem pumpekappe og indløbssi og dreje skrue-trækkeren, se fig. 9.
3. Afmonter bundstykket, se fig. 11.

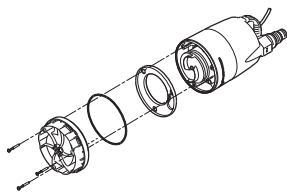


Fig. 11 Afmontering af bundstykke

4. Fjern og rengør membranen.
5. Skyl pumpen indvendigt mellem motor og pumpekappe, og rengør løberen.
6. Kontrollér at løberen kan dreje frit.
7. Saml pumpen i omvendt rækkefølge af adskillelse.

## 10. Tekniske data

### Pumpeydelse

Pumpetype	Unilift CC 5	Unilift CC 7	Unilift CC 9
Maks. løftehøjde [m]	5	7	9
Maks. flow [m <sup>3</sup> /h]	6	10	14

### Maks. partikelstørrelse

Ø10 mm.

### Kapslingsklasse

IP68.

### Isolationsklasse

- Unilift CC 5 og Unilift CC 7: F.
- Unilift CC 9: B.

### Termisk beskyttelse

Udkobling ved en viklingstemperatur på

- Unilift CC 5 og Unilift CC 7: +160 °C.
- Unilift CC 9: +140 °C.

### Maks. tilladelig tørløbstid

24 timer.

### 10.1 Elektriske data

Pumpetype	Unilift CC 5	Unilift CC 7	Unilift CC 9
Spænding [V]	220-240	220-240	220-240
Strøm, I <sub>1/1</sub> [A]	1,2	1,8	3,5
Effekt, P <sub>1</sub> [W]	250	380	780
Effektfaktor, cos φ <sub>1/1</sub>	0,90	0,98	0,94
Kabeltype	H05RN-F 3G0.75	H07RN-F 3G1	H07RN-F 3G1

### 10.2 Lydeffektniveau

Luftbåren støj fra pumpe: ≤ 70 dB(A).

### 10.3 Mål

Se side 137.

TM03 1112 1005

DK

## 11. Fejlfinding



### Advarsel

Før arbejdet på pumpen påbegyndes, skal forsyningsspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan genindkobles.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
1. Pumpen kører ikke.	a) Forsyningsspænding afbrudt.	Tilslut forsyningsspændingen.
	b) Sikringer i installationen brændt.	Udskift defekte sikringer.
	c) Pumpens termoafbryder udløst, se afsnit 8.5. (Se også punkt 2.)	Termoafbryderen genstarter pumpen når motoren er tilstrækkeligt afkølet.
2. Pumpen stopper efter kort tids drift (termoafbryder udløst).	a) Pumpemediets temperatur højere end angivet i afsnit 6. Motoren bliver for varm.	Pumpen starter automatisk efter tilstrækkelig afkøling.
	b) Pumpen er delvist tilstoppet af urenheder eller blokeret.	Gør pumpen ren, se afsnit 9.1.
	c) Vandstand for lav ved start. Pumpen kan ikke selvansuge, se afsnit 8.1 og 8.4.	Flyt pumpen til et sted med større vandstand, eller tilføj vand indtil pumpen suger.
3. Pumpen kører, men giver utilstrækkelig vandmængde.	a) Pumpen er delvist tilstoppet af urenheder.	Gør pumpen ren, se afsnit 9.1.
	b) Afgangsrør-/slange delvist tilstoppet af urenheder. Evt. knæk på slange.	Kontrollér og rengør kontraventilen, hvis den er monteret.
	c) Løber, bundstykke eller membran er defekt.	Udskift defekte dele, se afsnit 12.
4. Pumpen kører, men giver ikke vand.	a) Pumpen er tilstoppet af urenheder.	Gør pumpen ren, se afsnit 9.1.
	b) Kontraventil ved afgangsrør-/slange er blokeret i lukket stilling eller tilstoppet. Evt. knæk på slange.	Kontrollér kontraventilen. Gør ventilen ren og udskift den, hvis det er nødvendigt.
	c) Pumper med svømmerafbryder: Pumpen stopper ikke fordi svømmerafbryderens frie kabellængde er for stor.	Reducér den frie kabellængde, se afsnit 7.4.
5. Pumpen lækker ved håndtaget (ikke en fejl)	a) Pumpen suger luft eller vand med stort luftindhold. Se afsnit 7.1.	Pumpen tager ikke skade. Flyt evt. pumpen til et sted med større vandstand.

DK

## 12. Service

Det er muligt at udskifte disse dele:

Service kit	Type	Delnummer
Løber	CC 5	96578967
	CC 7	96578968
	CC 9	96578969
Kontraventil		96578978
Adapter til afgangstuds		96578979
Indløbssi		96578990

Delene bestilles gennem pumpeleverandøren.

Hvis andre pumpekomponenter er beskadiget eller defekte, kontaktes pumpeleverandøren.

**Bemærk** Kabel og svømmerafbryder må kun udskiftes af autoriseret Grundfos serviceværksted.

## 13. Bortskaffelse

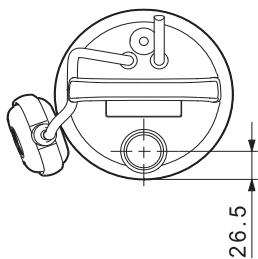
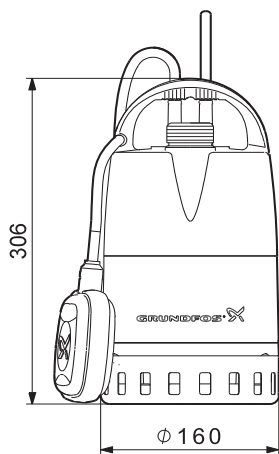
Dette produkt eller dele deraf skal bortskaffes på en miljørigtig måde:

1. Brug de offentlige eller godkendte, private renovationsordninger.
2. Hvis det ikke er muligt, kontakt nærmeste Grundfos-selskab eller -serviceværksted.

Ret til ændringer forbeholdes.

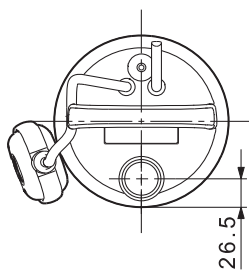
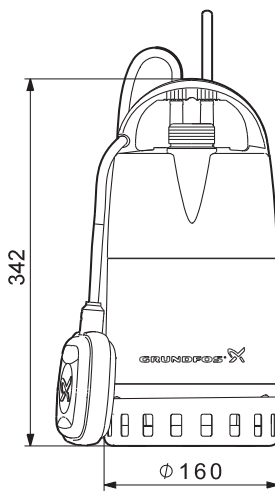
## Dimensions

### CC 5, CC 7



TM03 0828 4209

### CC 9



TM03 0826 4209

## Argentina

Bombas GRUNDFOSS DE Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km. 37.500 Lote  
34A  
1619 - Garin  
Pcia. de Buenos Aires  
Phone: +54-3327 414 444  
Telex: +54-3327 411 111

## Australia

GRUNDFOSS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telex: +61-8-8340 0155

## Austria

GRUNDFOSS Pumpen Vertrieb  
Ges.m.b.H.  
Grundfosstraße 2  
A-5082 Grödig/Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telex: +43-6246-883-30

## Belgium

N.V. GRUNDFOSS Bellux S.A.  
Boomssteemweg 81-83  
W-2630 Aartselaar  
Tel.: +32-3-870 7300  
Télécoope: +32-3-870 7301

## Belorussia

Представительство ГРУНДФОС в  
Минске  
220123, Минск  
ул. Б. Хоружий, 22, оф. 1105  
Тел.: + (37517) 233 97 65,  
Факс: + (37517) 233 97 69  
E-mail: grundfos\_minsk@mail.ru

## Bosnia/Herzegovina

GRUNDFOSS Sarajevo  
Trg Heroja 16,  
BiH-71000 Sarajevo  
Phone: +387 33 713 290  
Telex: +387 33 659 079  
e-mail: grundfos@bih.net.ba

## Brazil

BOMBAS GRUNDFOSS DO BRASIL  
Av. Humberto de Alencar Castelo  
Branco, 630  
CEP 09850 - 300  
São Bernardo do Campo - SP  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telex: +55-11 4343 5015

## Bulgaria

GRUNDFOSS Pumpen Vertrieb  
Representative Office - Bulgaria  
Bulgária, 1421 Sofia  
Lozenetz District  
105-107 Arsenalski Blvd.  
Phone: +359 2963 3820, 2963 5653  
Telex: +359 2963 1305

## Canada

GRUNDFOSS Canada Inc.  
2941 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9  
Phone: +1-905 829 9533  
Telex: +1-905 829 9512

## China

GRUNDFOSS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
51 Floor, Raffles City  
No. 266 Xi Zang Road, (M)  
Shanghai 200001  
PRC  
Phone: +86-021-6112 252 22  
Telex: +86-021-6112 253 33

## Croatia

GRUNDFOSS CROATIA d.o.o.  
Cebini 37, Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Phone: +385 1 6595 400  
Telex: +385 1 6595 499  
www.grundfos.hr

## Czech Republic

GRUNDFOSS s.r.o.  
Čajkovského 21  
779 00 Olomouc  
Phone: +420-585-716 111  
Telex: +420-585-716 299

## Denmark

GRUNDFOSS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3  
DK-8550 Bjerringbro  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
Telex: +45-87 50 51 51  
E-mail: info\_gdk@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

## Estonia

GRUNDFOSS Pumps Eesti OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel.: +372 606 1690  
Fax: +372 606 1691

## Finland

OY GRUNDFOSS Pumput AB  
Mestariintie 11  
FIN-01730 Vantaa  
Phone: +358-3066 5650  
Telex: +358-3066 5655

## France

Pompe GRUNDFOSS Distribution S.A.  
Parc d'Activités de Chesnes  
57, rue de Malcombe  
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)  
Tel.: +33-4 74 82 15 15  
Télécoope: +33-4 74 94 10 51

## Germany

GRUNDFOSS GMBH  
Schlüterstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
Telex: +49-(0) 211 929 69-3799  
e-mail: info.service@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
e-mail: kundendienst@grundfos.de

## Greece

GRUNDFOSS Hellas A.E.B.E.  
20th km. Athinon-Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Phone: +0030-210-66 83 400  
Telex: +0030-210-66 46 273

## Hong Kong

GRUNDFOSS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground Floor  
Siu Wai Industrial Centre  
29-33 Wing Hong Street &  
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan  
Kowloon  
Phone: +852-27861706 / 27861741  
Telex: +852-27858664

## Hungary

GRUNDFOSS Hungária Kft.  
Park u. 8  
H-2045 Törökbalint,  
Phone: +36-23 511 110  
Telex: +36-23 511 111

## India

GRUNDFOSS Pumps India Private Lim-  
ited  
118 Old Mahabaliapuram Road  
Thoraipakkam  
Chennai 600 096  
Phone: +91-44 2496 6800

## Indonesia

PT GRUNDFOSS Pompa  
Jl. Rawa Sumur III, Blok III / CC-1  
Kawasan Industri, Pulogadung  
Jakarta 13930  
Phone: +62-21-460 6909  
Telex: +62-21-460 6910 / 460 6901

## Ireland

GRUNDFOSS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merywell Business Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Phone: +353-1-4089 800  
Telex: +353-1-4089 830

## Italy

GRUNDFOSS Pompe Italia S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano (Milano)  
Tel.: +39-02-95838112  
Telex: +39-02-95309290 / 95838461

## Japan

GRUNDFOSS Pumps K.K.  
Gotanda Metalton Bldg., 5F,  
5-21-15, Higashi-gotanda  
Shiagawa-ku, Tokyo  
141-0022 Japan  
Phone: +81 35 448 1391  
Telex: +81 35 448 9619

## Korea

GRUNDFOSS Pumps Korea Ltd.  
6th Floor, Aju Building 679-5  
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916  
Seoul, Korea  
Phone: +82-2-5317 600  
Telex: +82-2-5633 725

## Latvia

SIA GRUNDFOSS Pumps Latvia  
Deglava biznesa centrs  
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,  
Tālr.: +371 714 9640, 7 149 641  
Fakss: +371 914 9646

## Lithuania

GRUNDFOSS Pumps UAB  
Smolensko g. 6  
LT-03201 Vilnius  
Tel.: +370 52 395 430  
Fax: +370 52 395 431

## Malaysia

GRUNDFOSS Pumps Sdn. Bhd.  
7 Jalan Peguam U1/25  
Glenmarie Industrial Park  
40150 Shah Alam  
Selangor  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telex: +60-3-5569 2866

## México

Bombas GRUNDFOSS DE México S.A. de  
C.V.  
Boulevard TLC No. 15  
Parque Industrial Stiva Aeropuerto  
Apodaca, N.L. 66600  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telex: +52-81-8144 4010

## Netherlands

GRUNDFOSS Netherlands  
Veluwezoom 35  
1326 AE Almere  
Postbus 22015  
1302 CA ALMERE  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telex: +31-88-478 6332  
e-mail: info\_engl@grundfos.com

## New Zealand

GRUNDFOSS Pumps NZ Ltd.  
17 Beatrice Tinsley Crescent  
North Harbour Industrial Estate  
Albany, Auckland  
Phone: +64-9-415 3240  
Telex: +64-9-415 3250

## Norway

GRUNDFOSS Pumper A/S  
Strømsveien 344  
Postboks 235, Leirdal  
N-1011 Oslo  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telex: +47-22 32 21 50

## Poland

GRUNDFOSS Pompy Sp. z o.o.  
ul. Klonowa 23  
Baranowo k. Poznania  
PL-62-081 Przemierowo  
Tel: (+48-61) 650 13 50  
Fax: (+48-61) 650 13 50

## Portugal

Bombas GRUNDFOSS Portugal, S.A.  
Rua Calvet de Magalhães, 241  
Apartado 1079  
P-2770-153 Paço de Arcos  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telex: +351-21-440 76 90

## România

GRUNDFOSS Pompe România SRL  
Bd. Biruintei, nr 103  
Pantelimon county Ilfov  
Phone: +40 21 200 4100  
Telex: +40 21 200 4101  
E-mail: romania@grundfos.ro

## Russia

ООО Грундфос  
Россия, 109544 Москва, ул. Школьная 9  
Tel. (+7) 495 737 30 00, 564 88 00  
Факс (+7) 495 737 75 36, 564 88 11  
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

## Serbia

GRUNDFOSS Predstavništvo Beograd  
Dr. Milutina Ivkovića 2a/29  
YU-11000 Beograd  
Phone: +381 11 26 47 877 / 11 26 47  
496  
Telex: +381 11 26 48 340

## Singapore

GRUNDFOSS (Singapore) Pte. Ltd.  
24 Tuas West Road  
Jurong Town  
Singapore 638381  
Phone: +65-6865 1222  
Telex: +65-6861 8402

## Slovenia

GRUNDFOSS PUMPEN VERTRIEB  
Ges.m.b.H.,  
Podružnica Ljubljana  
Štandrova 8b, SI-1231 Ljubljana-Crnuče  
Phone: +386 1 568 0610  
Telex: +386 1 568 0619  
E-mail: slovenia@grundfos.si

## Spain

Bombas GRUNDFOSS España S.A.  
Camino de la Fuenteclita, s/n  
E-28110 Algete (Madrid)  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telex: +34-91-628 0465

## Sweden

GRUNDFOSS AB  
Box 333 (Lunavärdsgatan 6)  
431 24 Mölndal  
Tel.: +46(0)771-32 23 20  
Telex: +46(0)31-331 94 60

## Switzerland

GRUNDFOSS Pumpen AG  
Bruggacherstrasse 10  
CH-8117 Fällanden/ZH  
Tel.: +41-1-806 8111  
Telex: +41-1-806 8115

## Taiwan

GRUNDFOSS Pumps (Taiwan) Ltd.  
7 Floor, 219 Min-Chuan Road  
Taichung, Taiwan, R.O.C.  
Phone: +886-4-2305 0968  
Telex: +886-4-2305 0878

## Thailand

GRUNDFOSS (Thailand) Ltd.  
92 Chaloeeng Prakhiet Rama 9 Road,  
Dokmai, Phrayai, Bangkok 10250  
Phone: +66-2-725 8999  
Telex: +66-2-725 8998

## Turkey

GRUNDFOSS POMPA San. ve Tic. Ltd.  
Sli.  
Gezbe Organize Sanayi Bölgesi  
İhsan dede Caddesi,  
2. yol 200, Sokak No. 204  
41490 Gebze/Kocaeli  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telex: +90 - 262-679 7905  
E-mail: sats@grundfos.com

## Ukraine

ТОВ ГРУНДФОС УКРАЇНА  
01010 Київ, Вул. Московська 86,  
Тел.: (+38 044) 390 40 50  
Факс: (+38 044) 390 40 59  
E-mail: ukraine@grundfos.com

## United Arab Emirates

GRUNDFOSS Gulf Distribution  
P.O. Box 16768  
Dubai  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Phone: +971-4- 8815 166  
Telex: +971-4-8815 136

## United Kingdom

GRUNDFOSS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leighton Buzzard/Beds. LU7 8TL  
Phone: +44-1525-850000  
Telex: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps Corporation  
17100 West 118th Terrace  
Olathe, Kansas 66061  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Usbekistan**

Представительство ГРУНДФОС в  
Ташкенте  
700000 Ташкент ул. Усмана Носира 1-й  
тулки 5  
Телефон: (3712) 55-68-15  
Факс: (3712) 53-36-35

<b>96584492</b> 0310	<b>237</b>
Repl. 96584492 1009	

The name Grundfos, the Grundfos logo, and the payoff Be–Think–Innovate are registered trademarks owned by Grundfos Management A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

---